

La aplicación, la activación, desactivación, reparación y el mantenimiento periódico de los ataches deberán ser realizados por profesionales. Asimismo, deberán utilizarse únicamente herramientas y componentes originales para realizar estos trabajos. Asimismo, deberán utilizarse únicamente herramientas y componentes originales para realizar estos trabajos.

La limpieza mecánica de los ataches mediante cepillos dentales y pasta dentífrica, puede provocar un desgaste prematuro de los elementos funcionales.

Esta nueva directriz de utilización anula automáticamente todas las ediciones precedentes.

El fabricante declina cualquier responsabilidad por los daños resultantes de la no observación de las siguientes instrucciones de utilización.

Los tres puntos más importantes para alcanzar el éxito:

- Colocación de las partes macho respetando el paralelismo tridimensional
- Obturación de las aberturas laterales de la parte hembra con cera antes de proceder a la integración por polimerización
- Montaje de la parte hembra en posición de descanso

Observaciones generales

Seguimiento de los números de remesa

Si se combinan ataches con piezas de diferentes números de remesa, deberán anotarse todos los números de remesa correspondientes para garantizar así la posibilidad de seguimiento.

Coronas contiguas

En la prostodoncia articulada dos coronas pilares ferulizadas (coronas contiguas) por cuadrante, en un plano frontal común, constituyen la condición ideal para el apoyo y la fijación de prótesis de extremo libre uni- y bilaterales.

Piezas auxiliares de duplicado

Las piezas de duplicado están ligeramente sobredimensionadas respecto a las piezas originales. Así se obtiene una ranura perfecta para la técnica de duplicado y pegado.

Observación: La pieza auxiliar de duplicado no deberá utilizarse en boca para sustituir temporalmente la parte hembra original.

Desinfección

Después de cada montaje acabado o modificación, se debe limpiar y desinfectar el trabajo protésico, incluidos los componentes de la parte hembra, según las directivas nacionales. A la hora de elegir el producto desinfectante adecuado hay que comprobar que:

- sea adecuado para la limpieza y desinfección de componentes protésicos.
- sea compatible con los materiales de los productos que hay que limpiar y desinfectar.
- tenga una eficacia probada en cuanto a desinfección.

Todas las piezas deben ser desinfectadas previamente a su uso con un «desinfectante de hospital de nivel bajo o intermedio registrado en la EPA».

Recomendación: Cidex® OPA Solution. Deben observarse las instrucciones del fabricante.

Instrucciones adicionales

Para la utilización de aleaciones preciosas, así como para soldar y sobrecolar, puede consultarse la documentación Dental de Cendres+Métaux o bien la Página Web www.cmsa.ch/dental.

Advertencias

Alergias

En pacientes que padezcan de una alergia contra uno o varios elementos contenidos en el material que compone los ataches, no deberá utilizarse este producto. En pacientes que presenten una supuesta alergia contra uno o varios elementos del material, este producto únicamente deberá utilizarse después de comprobar la inexistencia de alergia por medio de una prueba específica. Para toda información complementaria, dirigirse a Su representante Cendres+Métaux.

Los instrumentos auxiliares pueden contener níquel.

No se han efectuado tests del producto en el campo de RM en relación con el sobrecalentamiento y el movimiento.

Medidas de prevención

- Las piezas se suministran sin esterilizar. La adecuada preparación de las piezas antes de su aplicación en el paciente puede consultarse en el capítulo «Desinfección».
- Procure limpiar con frecuencia el atache para evitar una posible inflamación del tejido blando.
- En caso de aplicación intraoral, deberá garantizarse la protección de todos los productos generalmente contra la aspiración.
- No deben realizarse trabajos de corte en la boca del paciente.

Los productos disponen del símbolo CE. Información detallada en el embalaje.

TV

Parte hembra **T = Titanio (grado 2)**
 Integración: Polimerización o adhesiva
 Parte macho **V = Valor®**
 Integración: Soldadura o sobrecolado, **no apto para la técnica de soldadura láser**

DK

Parte hembra **D = Doral**
 Integración: Soldadura, polimerización o adhesiva
 Parte macho **K = Korak**
 Plástico totalmente calcinable para la técnica de colados

Componentes desmontables para ambas versiones

Vaina de fricción **G = Galak**
 Plástico resistente al medio bucal (POM)

Indicaciones

Para prótesis dental removible con soporte dentomucoso:

- Prótesis de extremo libre uni- y bilaterales
- Rehabilitación de edentaciones cortas o largas con estructura transversal
- Posibilidad de prótesis dental planificada en previsión de futuras modificaciones

Contraindicaciones

- En pacientes que presentan alergia a uno o más elementos de los componentes/materiales de la estructura.
- Insuficiente disposición del paciente para seguir correctamente las instrucciones de seguimiento o revisiones.
- Pacientes con bruxismo u otros hábitos parafuncionales no controlados.
- Prótesis unilateral **sin** conexión transversal
- Prótesis intercaladas

Aparatos y componentes necesarios para una correcta integración

Paralelómetro simple, así como instrumentos y piezas auxiliares (ver informaciones adicionales en la documentación Dental de Cendres+Métaux, o en la Página Web www.cmsa.ch/dental).

Contorno fresado

Para que la bisagra Mini-SG® pueda cumplir su función de articulación, no deberá elaborarse un contorno fresado. Por este motivo, al contrario de las demás versiones del Mini-SG®, la parte hembra articulada no incluye distribuidores de fuerzas de translación integrados.

Integración de la parte macho V / Técnica de sobrecolado

Importante: ¡Para sobrecolados utilizar únicamente aleaciones de metales preciosos!

Modelar la estructura en cera según los principios habituales. Posicionar la parte macho V (055517), previamente desengrasada, con el accesorio de paralelómetro especial (072627) o el accesorio de paralelómetro (070567) en relación con el eje de inserción de la futura prótesis y fijarla con cera a la estructura modelada.

Importante: Para asegurar el movimiento de articulación de la prótesis removible, las partes macho V deberán estar posicionadas respetando un **paralelismo tridimensional** (vertical, sagital y horizontal) entre ellas; es decir, en el maxilar superior paralelas al plano medio (Fig. 1) y en la mandíbula paralelas a la bisectriz **B** entre la cresta maxilar **C** y el plano medio **A** (Fig. 2). Las ranuras-guía **A** deberán quedar libres de cera (Fig.3). Colar la estructura y dejarla enfriar lentamente hasta temperatura ambiente (propiedades mecánicas óptimas).

T = Titanio puro (grade 2)
 Ti > 98.9375%

V = Valor®
 Pt 89.0%, Au 10.0%, Ir 1.0%
 T_s – T_L 1660–1710°C
 CET (25–500°C) 10.1 10⁻⁶ K⁻¹
 (25–600°C) 10.3 10⁻⁶ K⁻¹

D = Doral
 Ag 49.3%, Pd 20.0%, Au 15.0%, Cu 13.7%, Ru 2.0%
 T_s – T_L 930–1015°C

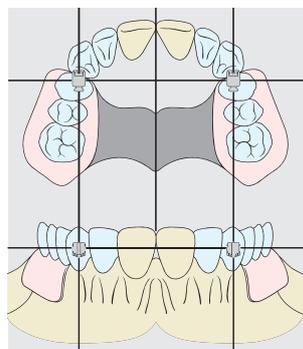


Fig. 1

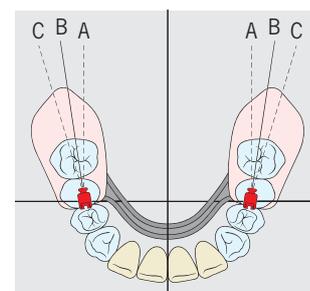


Fig. 2

Integración de la parte macho V / Técnica de soldadura

Posicionar los machos tal y como se describe en el apartado «Técnica de sobrecolado». El proceso de soldadura es facilitado por la ranura de soldadura en la parte posterior de la parte macho. La varilla de soldadura será introducida en la ranura (Fig. 4). Después de la soldadura, dejar enfriar lentamente hasta temperatura ambiente **sin proceso de templado** (propiedades mecánicas óptimas).

Integración de la parte macho K / Técnica de colado

Modelar, posicionar el macho K (055 529) como se describe en el apartado anterior. Revestir y colar. Para garantizar una resistencia suficiente del macho colado, debe utilizarse una aleación cuyo límite de elasticidad 0.2 % (Rp 0.2 %) sea de 500 N/mm² por lo menos. Después del colado, el macho no debe ser chorreado (pérdida dimensional). Limpiar en el ultrasonido y pulir la parte macho con pequeños cepillos rotativos. Controlar la función con la parte hembra.

Integración de la parte hembra T

La parte hembra T (055 848) de la bisagra Mini-SG® puede ser simplemente integrada por polimerización en una prótesis de resina o por la técnica de duplicado y adhesión en la estructura del esquelético.

Integración de la parte hembra D

La parte hembra D (055 847) de la bisagra Mini-SG® puede ser integrada por polimerización, por adhesión (técnica de duplicado y adhesión) o por soldadura.

Observación: Para diferenciar la parte hembra D de la parte hembra T, la parte hembra D está marcada con una muesca en la retención que incorpora para la adhesión (Fig. 13/A).

Técnica de duplicado para la técnica adhesiva o de soldadura

Posicionar la pieza auxiliar de duplicado (072 600) sobre la parte macho. Rellenar las zonas retentivas y los espacios interproximales con cera (Fig. 5). Utilizar un material de duplicado que garantice una buena estabilidad dimensional (tipo silicona o poliéter) y elaborar el modelo duplicado. Modelar el esquelético incluyendo un receptáculo para el pegado de la parte hembra (Fig. 6).

Observación: Para la técnica de soldadura la estructura sólo rodea la parte posterior de la parte hembra, que posteriormente servirá de superficie de soldadura (Fig. 7). En caso de poco espacio vertical, modelar una protección oclusal en forma de superficie masticatoria metálica sobre el atache. Revestir, colar y repasar el esquelético según el procedimiento habitual.

Técnica adhesiva

La zona de unión del esquelético (CoCr) se chorrea con Al₂O₃ de 250 μm y la retención distal de las partes hembra con 50 μm.

Observación: Para no dañar la parte funcional de la parte hembra, es preciso montar el eje de transferencia del sistema (072 616). Las superficies a pegar se limpian a fondo con el chorro de vapor y ya no deberán tocarse más.

Importante: Montar la parte hembra en posición de descanso (ver también «Observación») y rellenar los socavados y las dos aberturas laterales con cera (Fig. 8). Aplicar el adhesivo en una capa delgada y exenta de burbujas sobre las dos superficies a pegar y unir las. Para más información consulte las instrucciones de uso del fabricante del adhesivo.

Observación: La posición de descanso de la parte hembra se alcanza, inclinándola hacia mesial hasta su tope cuando está montada (Fig. 9).

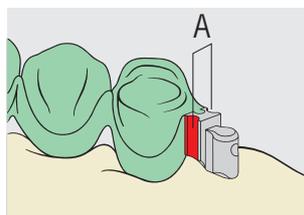


Fig. 3

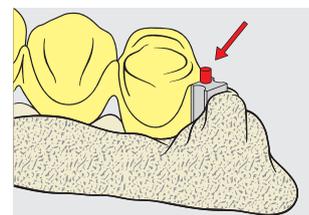


Fig. 4

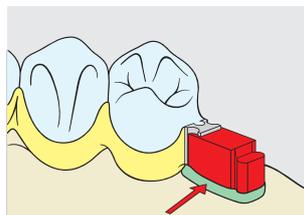


Fig. 5

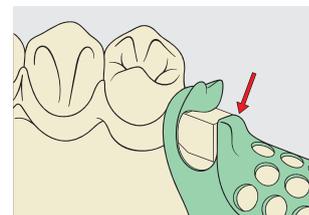


Fig. 6

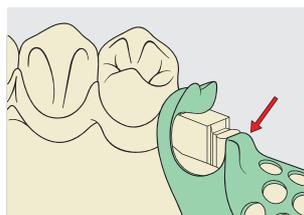


Fig. 7

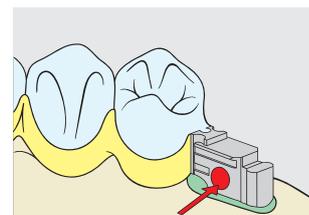


Fig. 8

Técnica de soldadura

Para lograr una unión soldada segura, se recomienda realizar una soldadura previa sobre la parte removible de la prótesis con la soldadura S.W. 925. A continuación, posicionar la parte hembra D en posición de descanso (ver observación «Técnica adhesiva») y fijarla sobre el esquelético con cera de pegar o resina. Retirar la vaina de fricción, elaborar el bloque de soldadura y realizar la unión definitiva con la soldadura S.W 870.

Importante: Para evitar una eventual entrada de soldadura deberán rellenarse las dos aberturas laterales de la caja (Fig. 8) con revestimiento para soldar. La oxidación creada sobre la parte hembra de Doral durante la soldadura puede decaparse en ácido sulfúrico (H₂SO₄) templado al 10% vol..

Observación: No deberá decaparse con ácido nítrico (HNO₃), ácido clorhídrico (HCL) o Neacid, puesto que estos ácidos pueden destruir la aleación. Alternativamente, también puede eliminarse el óxido chorreando cuidadosamente con perla de brillo a una presión de 1.5 barios.

Terminación de la prótesis

Antes de la polimerización de la parte hembra y de los dientes es recomendable introducir un poco de vaselina en el interior de la parte hembra para evitar que penetre resina en su interior. Montar la parte hembra en posición de descanso (ver observación «Técnica adhesiva»). Para asegurar la libertad de movimiento, la transición oclusal entre la parte hembra y la parte macho deberá rellenarse con cera, al igual que las partes retentivas y las dos aberturas laterales en la caja (Fig. 8). Realizar el trabajo en resina y terminarlo según el procedimiento habitual.

Importante: Para asegurar el perfecto funcionamiento de la vaina de rotación G, deberá eliminarse la cera, que había servido para obturar los orificios laterales, una vez finalizada la polimerización.

Retirar la vaina de rotación G

Seccionar la vaina de rotación G en toda su longitud con un bisturí y retirarla (Figs. 10 y 11).

Inserción de la vaina de rotación G

Con las pinzas (070347) comprimir ligeramente la vaina de rotación G nueva en el extremo de la parte más gruesa e insertarla cuidadosamente en la caja. Una pestaña se enclavará audiblemente. La segunda pestaña se empuja hasta su posición final ejerciendo una ligera presión (Fig. 13).

Activación

La fricción puede ajustarse mediante 2 vainas de rotación G de dimensiones diferentes.

Naranja (055799): Fricción suave

Violeta (055800): Fricción fuerte

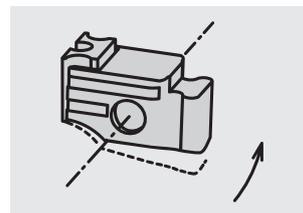


Fig. 9

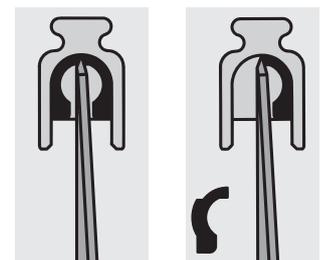


Fig. 10

Fig. 11

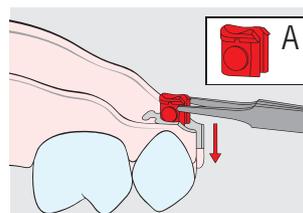


Fig. 12

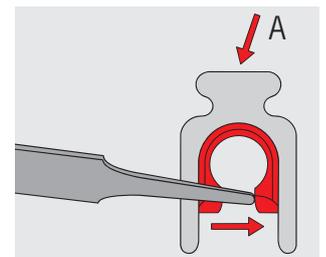


Fig. 13

Controles posteriores

Los elementos de protección empleados en los tratamientos protésicos están sometidos a importantes cargas dentro de la boca y rodeados de un entorno en constante cambio, lo que provoca su desgaste. El desgaste es algo muy corriente y no se puede evitar, sólo es posible reducirlo. El mayor o menor grado de desgaste depende de todo el sistema. Nuestra aspiración es reducir al mínimo el desgaste empleando materiales adaptados al máximo entre sí. El asiento óptimo de la prótesis sobre la mucosa deberá comprobarse al menos una vez al año y, en caso necesario, deberá rebasarse para eliminar los movimientos basculantes (sobre-cargas), especialmente en las sillas libres. Recomendamos sustituir preventivamente el componente de fricción (componente sujeto a desgaste) en el control anual.

Los pacientes pueden consultar la información y las recomendaciones sobre colocación, extracción y cuidados de las prótesis en la página de Internet para pacientes www.cmsa.ch/dental/infos.

Modificación / Rebases

En caso de transformación o rebase de la prótesis, es necesario utilizar el eje de transferencia del sistema (072616) o el eje de transferencia (072481) para situar la posición de las partes macho sobre el modelo de trabajo.

Observación adicional: El macho del sistema es compatible con todas las hembras disponibles en el sistema Mini-SG®.

Limpieza y cuidados

Lávese los dientes y la prótesis dental después de las comidas. También deberá lavar los elementos de conexión. Para proteger los elementos de conexión, lávelos con agua del grifo y con un cepillo de dientes suave. Cuando desee efectuar una limpieza más intensa, introduzca la prótesis en un aparato de ultrasonidos dotado de un dispositivo adecuado. Nunca utilice pasta de dientes para limpiar los elementos de conexión de alta precisión, pues podrían resultar dañados. No emplee tampoco detergentes inadecuados ni comprimidos efervescentes, ya que podrán deteriorar los elementos de conexión de alta calidad o alterar su funcionamiento. Los elementos de conexión fijados en su boca, bien sea sobre dientes remanentes o sobre implantes, deben ser limpiados utilizando solamente agua y un cepillo dental, o bien un cepillo interdental. Para prevenir un desgaste prematuro de los elementos de conexión, no utilice pasta dentífrica en la limpieza. Procure limpiar el atache con frecuencia, para evitar una posible inflamación del tejido blando.

Para obtener información adicional más detallada, póngase en contacto con su sucursal de Cendres+Métaux.

Cláusula de exención de responsabilidad

Con la edición de estas instrucciones de uso pierden validez todas las ediciones anteriores.

El fabricante declina cualquier responsabilidad referente a los daños causados por la inobservancia de estas instrucciones de trabajo.

Estos ataches son elementos de un concepto general y deben ser exclusivamente utilizados o combinados con los componentes e instrumentos originales correspondientes. De lo contrario será declinada la responsabilidad del fabricante.

En caso de reclamaciones, el número de remesa debe ser siempre indicado.

Etiquetado del envase / Símbolos

	Fabricante
	Número de referencia
	Número de lote
	Cantidad
	Consultar las instrucciones de uso
Rx only	Atención: según la legislación federal de EE.UU., este dispositivo sólo podrá ser vendido por un profesional médico autorizado o por orden del mismo.
	 Los productos Cendres+Métaux con la marca CE cumplen los requisitos de la Directiva sobre productos sanitarios 93/42/CEE.
	
	No estéril
	Conservar protegido de la luz solar
	Atención, consultar los documentos que se acompañan